

**Bryssel den 14 oktober 2025
(OR. en)**

**14005/25
ADD 1**

**Interinstitutionellt ärende:
2025/0321 (NLE)**

**ENER 527
ENV 1016
RELEX 1294
COWEB 118
COEST 749**

FÖRSLAG

från:	Europeiska kommissionens generalsekreterare, undertecknat av Martine DEPREZ, direktör
inkom den:	14 oktober 2025
till:	Thérèse BLANCHET, generalsekreterare för Europeiska unionens råd
Komm. dok. nr:	COM(2025) 636 annex
Ärende:	BILAGA till Förslag till rådets beslut om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i energigemenskapens ministerråd vad gäller ändringar av fördraget om upprättande av en energigemenskap i syfte att uppdatera och utvidga tillämpningsområdet för fördraget mot bakgrund av utvecklingen av unionens miljölagstiftning

För delegationerna bifogas dokument – COM(2025) 636 annex.

Bilaga: COM(2025) 636 annex



EUROPEISKA
KOMMISSIONEN

Bryssel den 14.10.2025
COM(2025) 636 final

ANNEX 1

BILAGA

till

Förslag till rådets beslut

om den ståndpunkt som ska intas på Europeiska unionens vägnar i energigemenskapens ministerråd vad gäller ändringar av fördraget om upprättande av en energigemenskap i syfte att uppdatera och utvidga tillämpningsområdet för fördraget mot bakgrund av utvecklingen av unionens miljölagstiftning

BILAGA I
BESLUT nr 20~~x~~/XX/MC-EnC
ENERGIGEMENSKAPENS MINISTERRÅDS BESLUT
av den ~~xx~~ ~~xx~~ 202~~x~~

om ändring av fördraget om energigemenskapen och om genomförande av vissa bestämmelser i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/147/EG av den 30 november om bevarande av vilda fåglar

ENERGIGEMENSKAPENS MINISTERRÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om energigemenskapen, särskilt artiklarna 25, 79 och 100 i, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 2 i fördraget om energigemenskapen (*fördraget*) anges att ett av de viktigaste målen är att förbättra miljösituationen när det gäller nätenergi och energieffektiviteten knuten till denna i de fördragsslutande parterna.
- (2) Enligt artikel 12 i fördraget ska varje fördragsslutande part genomföra gemenskapens regelverk om miljö i enlighet med den tidtabell för genomförande av sådana åtgärder som fastställs i bilaga II till fördraget.
- (3) I artikel 16 i fördraget förtecknas det gemensamma regelverk om miljö som omfattas av det fördraget.
- (4) Enligt artikel 25 i fördraget om energigemenskapen får energigemenskapen vidta åtgärder för att genomföra de ändringar av gemenskapens regelverk som anges i avdelning II, i linje med utvecklingen av Europeiska unionens lagstiftning.
- (5) Enligt artikel 79 i fördraget ska ministerrådet, den permanenta högnivågruppen eller tillsynsnämnden vidta åtgärder enligt avdelning II på förslag av Europeiska kommissionen. Enligt artiklarna 81 och 82 i fördraget ska sådana åtgärder vidtas med en majoritet av de avgivna rösterna, varvid varje fördragsslutande part ska ha en röst.
- (6) Enligt artikel 100 i i fördraget får ministerrådet genom enhälligt beslut bland sina medlemmar ändra bestämmelserna i avdelningarna I–VII i fördraget.
- (7) Artikel 4.2 i direktiv 2009/147/EG om bevarande av vilda fåglar är redan uppförd i artikel 16 iv i fördraget.
- (8) Det är nödvändigt att säkerställa en rättvis energiomställning som garanterar sidovinster för den biologiska mångfalden och att undvika försämring av bevarandestatusen för naturtyper och livsmiljöer för arter i områden av internationell betydelse eller i nationellt skyddade områden med naturliga livsmiljötyper och arter av gemenskapsintresse.
- (9) Nätenergiplaner och nätenergiprojekt måste inom ramen för fördraget utformas med tanke på att mildra eller, vid behov, så långt det är möjligt begränsa eventuella negativa effekter på den biologiska mångfalden.

- (10) Enligt artikel 2 i direktiv 2009/147/EG ska åtgärder vidtas för att bibehålla populationen av alla fågelarter som naturligt förekommer i vilt tillstånd inom unionens medlemsstaters europeiska territorium.
- (11) I artikel 4.4 andra meningen i direktiv 2009/147/EG fastställs en skyldighet att även utanför skyddsområden sträva efter att undvika förorening eller försämring av livsmiljöer. Fågelarter är spridda och rörliga, och det måste därför säkerställas att ansträngningar görs för att begränsa effekterna av nätenergi utanför skyddade områden.
- (12) I artiklarna 5 och 9 i direktiv 2009/147/EG fastställs en ram för skydd av alla fågelarter som naturligt förekommer inom unionens medlemsstaters europeiska territorium. Det är nödvändigt att tillämpa de förbud som förtecknas i artikel 5 i det direktivet på nätenergiverksamheter på grund av den inverkan de kan ha på naturligt förekommande vilda fågelarter. Det kan vara nödvändigt att avvika från dessa förbud under begränsade omständigheter, förutsatt att de nödvändiga kriterierna är uppfyllda.
- (13) De områden som skyddas enligt direktiv 2009/147/EG omfattas av kraven i artikel 6.2, 6.3 och 6.4 i direktiv 92/43/EEG om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter, i enlighet med artikel 7 i det direktivet. I artikel 6.2, 6.3 och 6.4 fastställs en ram för områdesbaserat bevarande och skydd genom förebyggande och förfarandemässiga krav för att bidra till att bibehålla eller återställa en gynnsam bevarandestatus hos livsmiljöer och habitat för arter av vilda djur och växter av gemenskapsintresse.
- (14) Planer och projekt i den mening som avses i artikel 6 i direktiv 92/43/EEG kan också avse nätenergi och kan ha en stor inverkan på integriteten för områden av internationell betydelse och nationellt skyddade områden med naturliga livsmiljötyper och arter av gemenskapsintresse. Det kommer att bli nödvändigt att vidta kompensationsåtgärder när dessa nätenergiplaner eller projekt ändå måste genomföras av tvingande hänsyn till allmänintresset.
- (15) Direktiv 2009/147/EG utgör tillsammans med direktiv 92/43/EEG de viktigaste rättsliga verktygen i unionsrätten för genomförandet av unionens internationella förpliktelser enligt Bernkonventionen om skydd av europeiska vilda djur och växter samt deras naturliga miljö (*konventionen*). Det ska inrättas inom ramen för Emerald-nätet inrättas områden av särskilt bevarandebetydelse (*Emerald Network Areas of Special Conservation Interest*) i var och en av de fördragsslutande parterna och observatörsstaterna i Bernkonventionen, som ett verktyg för att uppnå konventionens övergripande mål. Alla fördragsslutande parter i fördraget är också parter i konventionen, med undantag för Kosovo¹. Områden av särskilt bevarandebetydelse inom Emerald-nätet och områden av särskilt bevarandebetydelse som kandidater för att ingå i Emerald-nätet utses av varje fördragsslutande part i Bernkonventionen. Emerald-nätet fortsätter att utvecklas, eftersom det finns saker att åtgärda innan det kan anses vara fullständigt och tillräckligt för att stödja uppnåendet av konventionens mål.
- (16) Områden som är rättsligt skyddade genom nationell lagstiftning har till syfte att uppnå långsiktigt bevarande av livsmiljötyper och arter med tillhörande ekosystemtjänster och kulturella värden. Sådana områden finns i alla fördragsslutande parter i fördraget.

¹ Denna beteckning påverkar inte ståndpunkter om Kosovos status och är i överensstämmelse med FN:s säkerhetsråds resolution 1244 och med Internationella domstolens utlåtande om Kosovos självständighetsförklaring.

- (17) Ramsarzoner är våtmarker av internationell betydelse som utsetts enligt Ramsarkonventionen om våtmarker av internationell betydelse, i synnerhet såsom livsmiljö för våtmarksfåglar (*Ramsarkonventionen*), ett mellanstatligt avtal som syftar till att stoppa förlusten av våtmarker globalt. Alla fördragsslutande parter är också parter i konventionen, med undantag för Kosovo.
- (18) Fördraget gäller planer och projekt som är relevanta för genomförandet av direktiv 2009/147/EG, med hänvisning till artiklarna 6 och 7 i direktiv 92/43/EEG. Upptagandet av direktiv 2009/147/EG i gemenskapens regelverk om miljö kommer därför att säkerställa att bevarandet av fågelarter och deras livsmiljöer beaktas vid utformningen och genomförandet av nätenergirelaterade planer och projekt.
- (19) Artikel 2, artikel 4.4 andra meningen, artikel 5 och artikel 9 i, och bilaga I till direktiv 2009/147/EG har ännu inte upptagits i energigemenskapens regelverk om miljö.
- (20) Enligt artikel 94 i fördraget ska institutionerna tolka alla termer eller andra begrepp som används i fördraget och som härrör från unionsrätten i enlighet med rättspraxis från Europeiska unionens domstol.
- (21) I vägledningsdokument² beskrivs kommissionens tolkning av bestämmelserna i artikel 6 i direktiv 92/43/EEG, inbegripet dess tillämpning i förhållande till direktiv 2009/147/EG. Detta kan ge vägledning om hur de ska tillämpas, mot bakgrund av relevant rättspraxis från Europeiska unionens domstol och med beaktande av erfarenheterna från genomförandet i unionens medlemsstater.
- (22) Gemenskapens regelverk om miljö som anges i artikel 16 i fördraget och den tidsplan för genomförande som anges i bilaga II till fördraget bör anpassas till unionslagstiftningen om naturskydd i den mån nätenergi berörs.
- (23) Arbetsgruppen för miljön analyserade förslaget i detalj vid sina möten den xxx och xxx och rekommenderade dess antagande med ett antal anpassningar som återspeglas i detta beslut. Anpassningarna godkändes av Europeiska kommissionen.
- (24) Den permanenta högnivågruppen utarbetade detta beslut vid sina möten den xxx och xxx och föreslog att det skulle antas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Fördraget om energigemenskapen ska ändras på följande sätt:

- 1) I artikel 16 ska led iv ersättas med följande:

² ”Förvaltning av Natura 2000-områden – Bestämmelserna i artikel 6 i habitatdirektivet” (C/2018/7621) och kommissionens tillkännagivande Bedömning av planer och projekt avseende Natura 2000-områden – Metodvägledning om bestämmelserna i artikel 6.3 och 6.4 i habitatdirektivet 92/43/EEG” (C/2021/6913).

”iv) Artikel 2, artikel 4.2 och 4.4 andra meningen, artikel 5, artikel 9 i och bilaga 1 till Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/147/EG av den 30 november om bevarande av vilda fåglar,”

2) I bilaga II ska punkt 4 ersättas med följande:

”4. Varje fördragsslutande part ska genomföra artikel 2, artikel 4.2 och 4.4 andra meningen, artikel 5, artikel 9 i och bilaga I till direktiv 2009/147/EG av den 30 november 2009 om bevarande av vilda fåglar senast [fem år efter den dag då detta beslut antas], utan att det påverkar åtaganden som följer av EU-anslutningsprocessen och andra internationella skyldigheter.”

Artikel 2

1. Vid tillämpning av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artikel 2 i direktiv 2009/147/EG läsas på följande sätt:

”De fördragsslutande parterna ska på området nätenergi vidta de åtgärder som är nödvändiga för att bibehålla populationen av samtliga fågelarter som naturligt förekommer i vilt tillstånd inom de fördragsslutande parternas territorium på vilket fördraget om upprättande av en energigemenskap tillämpas på en nivå som svarar särskilt mot ekologiska, vetenskapliga och kulturella behov, samtidigt som hänsyn tas till ekonomiska krav och rekreationsbehov, eller för att återupprätta populationen av dessa arter till denna nivå.”

2. Vid tillämpning av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artikel 4.4 andra meningen i direktiv 2009/147/EG läsas på följande sätt:

”De fördragsslutande parterna ska även utanför dessa skyddsområden sträva efter att undvika förorening eller försämring av livsmiljöer för fågelarter i den mån nätenergi berörs.”

3. Vid tillämpning av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artikel 5 i direktiv 2009/147/EG läsas på följande sätt:

”Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 9 ska de fördragsslutande parterna vidta nödvändiga åtgärder för att införa ett generellt system för skydd av samtliga de fågelarter som naturligt förekommer i vilt tillstånd inom de fördragsslutande parternas territorium på vilket fördraget om upprättande av en energigemenskap tillämpas, där särskilt följande ska förbjudas:

- a) Att avsiktligt döda eller fånga sådana fåglar oavsett vilken metod som används.
- b) Att avsiktligt förstöra eller skada deras bon och ägg eller bortföra deras bon.
- c) Att samla in fågelägg i naturen och behålla dessa, även om de är tomma.

d) Att avsiktligt störa dessa fåglar, särskilt under deras häcknings- och uppfödningstid, i den mån dessa störningar inte saknar betydelse för att uppnå syftet med detta direktiv.

e) Att förvara fåglar av sådana arter som inte får jagas eller fångas.”

4. Vid tillämpning av avdelning II i fördraget om energigemenskapen ska artikel 9 i direktiv 2009/147/EG läsas på följande sätt:

”1. De fördragsslutande parterna får, om det inte finns någon annan lämplig lösning, medge undantag från artikel 5 av följande anledningar:

a) – Av hänsyn till människors hälsa och säkerhet.

– Av hänsyn till flygsäkerheten.

– För att förhindra allvarlig skada på gröda, boskap, skog, fiske och vatten.

– För att skydda flora och fauna.

b) För forsknings- och utbildningsändamål, för återinplantering och återinförsel och för den uppfödning som krävs för detta.

c) För att under strängt kontrollerade förhållanden och på selektiv grund tillåta fångst, hållande i fångenskap eller annan förnuftig användning av vissa fåglar i litet antal.

2. I de undantag som avses i punkt 1 ska anges

a) vilka arter som berörs av undantagen,

b) vilka medel, arrangemang eller metoder som tillåts vid fångst eller dödande,

c) villkoren vad gäller risker samt för vilka tider och områden dessa undantag får tillåtas,

d) den myndighet som har befogenhet att förklara att de föreskrivna villkoren är uppfyllda och att besluta om vilka medel, arrangemang och metoder som får användas, inom vilka gränser och av vem,

e) den kontroll som kommer att ske.

3. Varje år ska de fördragsslutande parterna till energigemenskapens sekretariat (*sekretariatet*) lämna en rapport om genomförandet av punkterna 1 och 2. Sekretariatet ska säkerställa att rapporterna görs tillgängliga för allmänheten.

4. På grundval av den information som finns tillgänglig för sekretariatet och särskilt den information som erhållits enligt punkt 3, ska sekretariatet alltid säkerställa att följderna av de undantag som avses i punkt 1 inte är oförenliga med detta direktiv. Det ska vidta lämpliga åtgärder i detta syfte.”

Artikel 3

1. De fördragsslutande parterna ska sätta i kraft de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa artikel 2, artikel 4.4 andra meningen, artikel 5 och artikel 9 i direktiv 2009/147/EG senast [fem år efter den dag då detta beslut antas], utan att det påverkar åtaganden som följer av EU-anslutningsprocessen och andra internationella skyldigheter. De ska genast underrätta energigemenskapens sekretariat (*sekretariatet*) om detta.

2. När en fördragsslutande part antar de bestämmelser som avses i punkt 1 ska de innehålla hänvisningar till detta direktiv och till direktiv 2009/147/EG eller åtföljas av sådana hänvisningar när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningarna ska göras ska varje fördragsslutande part själv utfärda.

3. De fördragsslutande parterna ska till sekretariatet överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta beslut och av direktiv 2009/47/EG.

Artikel 4

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas av ministerrådet.

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till de fördragsslutande parterna i fördraget om energigemenskapen.

Utfärdat i [xxx] den [DATE]

På ministerrådets vägnar
(Ordförande)

